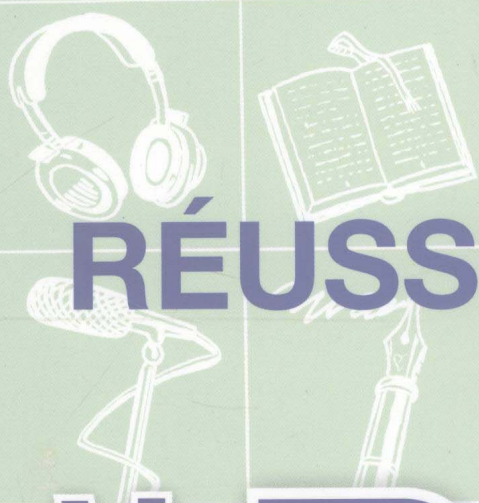


法语考试全攻略



# RÉUSSIR LE DALF

- NIVEAUX C1 ET C2

# 法语 DALF

# 考试全攻略 (C1/C2)



编著：傅 荣

张 丹

(法) Dominique CHEVALLIER-WIXLER

(法) Dorothée DUPLEIX

(法) Ingrid JOUETTE

(法) Bruno MÈGRE

外语教学与研究出版社

附赠1张MP3光盘

法语考试全攻略

# RÉUSSIR LE DALF

## - NIVEAUX C1 ET C2

# 法语 DALF

# 考试全攻略

## (C1/C2)



编著：傅 荣  
张 丹

(法) Dominique CHEVALLIER-WIXLER

(法) Dorothee DUPLEIX

(法) Ingrid JOUETTE

(法) Bruno MÈGRE



外语教学与研究出版社  
北京

附赠1张MP3光盘

京权图字：01 - 2007 - 6163

© Les Éditions Didier, 2007.

只限中华人民共和国境内销售，不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

## 图书在版编目(CIP)数据

法语 DALF 考试全攻略. C1/C2 / 傅荣等编著. — 北京：外语教学与研究出版社，2010.1  
(法语考试全攻略)  
ISBN 978 - 7 - 5600 - 9330 - 7

I. ①法… II. ①傅… III. ①法语—水平考试—自学参考资料 IV. ①H320.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 021248 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游外语网  
www.2u4u.com.cn

外研社全新推出读者增值服务网站，独家打造双语互动资源

欢迎你：

- 随时检测个人的外语水平和专项能力
- 在线阅读外语读物、学习外语网络课程
- 在线观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座
- 下载外语经典图书、有声读物、学习软件、翻译软件
- 参与社区互动小组，参加线上各种比赛和联谊活动
- 咨询在线专家，解决外语学习中的疑难问题

此外，你还可以通过积累购书积分，兑换图书、电子书、培训课程和其他增值服务……

你有你“优”，你的优势就是你的拥有。即刻登录，抢先体验！

出版人：于春迟

责任编辑：张璐

封面设计：孙莉明

版式设计：蔡颖

出版发行：外语教学与研究出版社

社址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址：<http://www.fltrp.com>

印刷：北京京科印刷有限公司

开本：787×1092 1/16

印张：18.00

版次：2010 年 2 月第 1 版 2010 年 2 月第 1 次印刷

书号：ISBN 978 - 7 - 5600 - 9330 - 7

定价：38.00 元 (附赠 1 张 MP3 光盘)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：[zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：193300001



# 编者序

目前，法国在我国实施的两大法语考试主要是 TEF ( Test d'évaluation de français, 法语水平测试 ) 和 TCF ( Test de connaissance du français, 法语语言能力测试 )。TEF 考试创建于 1998 年，由法国巴黎工商会命题，早期多用于帮助法国企业招聘外国员工，后来扩展到外国留学生，考查他们赴法求学的法语水平，在中国，这成为法国使馆发放留学签证的重要依据。TCF 考试则由法国国民教育部主导，由法国国际教学研究中心 ( CIEP, Centre international d'études pédagogiques ) 负责设计，面向所有准备去法国留学或工作的非法语国家及其地区的人员。

近年来，在法国大学、教育机构以及法国驻外使领馆的大力推动下，由法国国民教育部于 1985 年创立的 DELF ( Diplôme d'études en langue française, 初级法语水平证书，分为 A1、A2、B1 和 B2 四个级别 ) 和 DALF ( Diplôme approfondi de langue française, 高级法语水平证书，分为 C1 和 C2 两个级别 ) 考试开始进入中国，并呈逐步推广和普及的趋势。

需要指出的是，第一，DELF 和 DALF 是法国的两个国家级法语文凭，具有高度的权威性。如果说 TEF 和 TCF 考试是我国学生赴法留学获取签证必过的“门槛”的话，DELF 和 DALF 则是进入法国高等院校、尤其是公立大学的“直通车”。虽然现在法国的很多学校也认可 TEF 和 TCF 成绩，而一旦持有 DELF 证书，特别是持有 DALF 证书，外国留学生申请法国大学时可免除一切其他的法语水平测试。第二，TEF 和 TCF 的考试成绩都有一定的时效性，而 DELF 和 DALF 证书一经获得，则永远有效。第三，也是更重要的，DELF/DALF 是以交际法为理论指导的语言能力测试，它考查的要点不在于学习者已经拥有哪些语言知识，而在于如何运用已有的语言知识来完成真实情景下的交际任务。特别是 2005 年之后，DELF/DALF 按照《欧洲语言共同参考框架》( *Cadre européen commun de référence pour les langues*, 本书中简称《欧框》) 进行了全面改版，与《欧框》规定的语言学习要求、水平等级等完全接轨，使这一考评体系不仅在信度 ( *fiabilité* ) 和效度 ( *validité* ) 上趋于完善，而且凸显出交际性语言测试的真实性 ( *authenticité* ) 和互动性 ( *interaction* ) 这两大特征，融合了语言知识、应用技能、运用策略、语境、语篇和情境等交际要素，更加能够科学、客观、全面地衡量和反映学习者的实际水平。

上述三点正是 DELF/DALF 考试长盛不衰、通行世界 150 多个国家和地区、拥有近

300 万考生的根本原因所在。外语教学与研究出版社编译出版“法语考试全攻略”系列教材就是为了满足留学市场的需求。在我国每年赴法留学的人员当中，绝大多数为非法语专业的理工科和人文社会科学类的学生，他们迫切需要及时、尽早地了解并熟悉 DELF/DALF 考试的程序、规则、题型及其应试技巧，对自己的法语水平有一个比较客观的自我评估，进而明确今后努力的方向和目标，以及应当采取的针对性措施。

从考试学的视角看，考试是对学生学习和教师教学内容与效果的检验，所以说任何考试对于教和学都有一定的反拨作用。法国的 DALF 考试自然不能例外。认真阅读本书，无疑会促使我们对我国的专业法语教学和公共法语教学在教学内容、教学方法，特别是评估标准方面展开深入的反思，并从中借鉴先进的经验。

最后，本书编排很符合教学法的特点，听、说、读、写四项技能训练循序渐进，分析归纳并举有序，示例样题颇具代表性、示范性和可推广性。

本书既有助于我国广大法语学习者成功应对 DALF 考试的高水平挑战，又能作为具有一定基础的法语学习者自修提高的学习用书，还可用作专业教师、特别是考试研发者的重要参考素材。

亲爱的读者朋友，相信您开卷有益。

傅 荣

2009 年 12 月



# SOMMAIRE

# 目录

## 1

### Niveau C1 C1 级

- 2** ————— DALF C1: présentation de l'épreuve 测试介绍
- 4** ————— DALF C1: nature des épreuves 测试形式
- 5** ————— Compréhension de l'oral 听力理解
  - 6 ————— Présentation 总体介绍
  - 10 ————— Pour vous entraîner 训练指南
  - 19 ————— Vers l'épreuve 实战模拟
  - 25 ————— Exemple d'épreuve 仿真样题
  - 28 ————— Auto-évaluation 自我评估
- 29** ————— Compréhension des écrits 阅读理解
  - 30 ————— Présentation 总体介绍
  - 33 ————— Pour vous entraîner 训练指南
  - 50 ————— Vers l'épreuve 实战模拟
  - 58 ————— Exemple d'épreuve 仿真样题
  - 62 ————— Auto-évaluation 自我评估
- 63** ————— Production écrite 书面表达
  - 64 ————— Présentation 总体介绍
  - 65 ————— Pour vous entraîner (synthèse) 训练指南 (文献综述)
  - 81 ————— Vers l'épreuve (synthèse) 实战模拟 (文献综述)
  - 92 ————— Pour vous entraîner (argumentation) 训练指南 (论述)
  - 102 ————— Vers l'épreuve (argumentation) 实战模拟 (论述)
  - 108 ————— Exemple d'épreuve 仿真样题
  - 111 ————— Auto-évaluation 自我评估



**113** ——— Production orale 口语表达

- 114 ——— Présentation 总体介绍  
116 ——— Pour vous entraîner 训练指南  
135 ——— Vers l'épreuve 实战模拟  
152 ——— Exemple d'épreuve 仿真样题  
157 ——— Auto-évaluation 自我评估

**161**

**Niveau C2 C2 级**

**162** ——— DALF C2: présentation de l'épreuve 测试介绍

**164** ——— DALF C2: nature des épreuves 测试形式

**165** ——— Compréhension et production orales 听力理解和口语表达

- 166 ——— Présentation 总体介绍  
169 ——— Pour vous entraîner 训练指南  
187 ——— Vers l'épreuve 实战模拟  
193 ——— Exemple d'épreuve 仿真样题  
195 ——— Auto-évaluation 自我评估

**197** ——— Compréhension et production écrites 阅读理解和书面表达

- 198 ——— Présentation 总体介绍  
200 ——— Pour vous entraîner 训练指南  
207 ——— Vers l'épreuve 实战模拟  
223 ——— Exemple d'épreuve 仿真样题  
227 ——— Auto-évaluation 自我评估

**229**

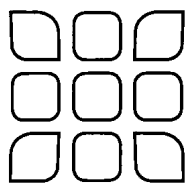
**Annexes 附录**

- 230 ——— Transcriptions 录音文本  
256 ——— Corrigés 参考答案  
281 ——— Sommaire du MP3 MP3 光盘内容摘要

**Niveau C1**  
**C1级**







# DALF C1: PRÉSENTATION DE L'ÉPREUVE

## 测试介绍

L'apprenant de niveau C1 a acquis un degré d'autonomie qui lui permet de s'exprimer et de communiquer avec aisance et spontanéité sur une grande gamme de sujets complexes. Le DALF C1 est aujourd'hui requis pour entrer dans certaines grandes écoles.

达到《欧框》C1 级的学习者已经具备一定程度的语言自主能力，能够就相当广泛的复杂话题进行流畅自如的表达与交流。如今，法国一些重点大学要求申请入学的外国留学生必须具备 DALF C1 级的法语水平。

**En compréhension orale et écrite**, l'apprenant autonome (niveau C1) peut comprendre dans le détail des textes et des interventions complexes et longues pratiquement sans effort. La compréhension d'expressions idiomatiques et de nuances fines de la langue ne lui posent pas de difficultés.

在听力理解和阅读理解方面，要求 C1 级的自主学习者能够几乎毫不费力地详细理解长而复杂的文章和话语。理解各种惯用表达法及其语言的细微差异也应不成问题。

**En production orale et écrite**, l'apprenant du niveau C1 a acquis une maîtrise des outils d'articulation du discours qui lui permet de produire un discours clair, structuré et cohérent sur des sujets complexes. Il est capable d'exprimer un point de vue de manière élaborée en utilisant un schéma argumentatif complexe. Il est également en mesure de mettre en œuvre des capacités de médiation : prise de notes détaillées, résumé, reformulation, compte rendu...

在口语表达和书面表达方面，要求 C1 级的自主学习者熟练掌握法语篇章的关联词，能够就复杂话题进行内容清晰、条理清楚、结构连贯的表达。学习者还应能够有理有据地表述一个观点，论证方式有一定难度。他还应该具有应用语言媒介的能力，如作详细的笔记、复述内容、写概要和文献综述等。

L'examen dure environ 4 h 00 et se divise en deux temps. Les épreuves collectives se déroulent le même jour ; au nombre de trois, elles se succèdent dans l'ordre suivant :

- la compréhension orale
- la compréhension des écrits
- la production écrite

考试时间约为 4 个小时，分为两个部分。集体笔试包括 3 个测试项目，依次为：听力理解、阅读理解和书面表达，在同一天内进行。

L'épreuve de production orale constitue une épreuve à part, pour laquelle le candidat est convoqué séparément.

口语表达项目的考试单独进行，考生将分别得到考试通知。



# DALF C1: NATURE DES ÉPREUVES

## 测试形式

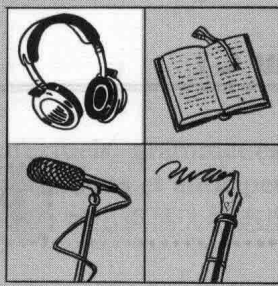
Nature des épreuves 题型	durée 时间	note sur 分数
<p><b>Compréhension de l'oral 听力理解</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur des documents enregistrés : 根据录音材料回答问题：           <ul style="list-style-type: none"> <li>– un document long (entretien, cours, conférence...) deux écoutes ; 第一段材料听2遍，体裁有面谈交流、教师讲课、报告等；</li> <li>– plusieurs brefs documents radiodiffusés (flashes d'informations, sondages, spots publicitaires...) une écoute. 第二段材料由几个广播片段组成，如新闻快报、民意调查、广告等，只听1遍。</li> </ul> </li> </ul> <p><i>Durée maximale des documents : 10 minutes. 两段材料均不超过10分钟。</i></p>	40 min environ 约 40 分钟	/25
<p><b>Compréhension des écrits 阅读理解</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réponse à un questionnaire de compréhension portant sur un texte d'idées (littéraire ou journalistique) de 1 500 à 2 000 mots. 阅读一篇思想性较高的文章（文学类或报刊文章），约 1-500 词 ~2 000 词，回答问题。</li> </ul>	50 min 50 分钟	/25
<p><b>Production écrite 书面表达</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Épreuve en deux parties : 包括2项内容：           <ul style="list-style-type: none"> <li>– synthèse à partir de plusieurs documents écrits d'une longueur total d'environ 1 000 mots; 根据数篇总长约 1 000 词的书面材料作文献综述；</li> <li>– essai argumenté à partir du contenu des documents. 就所给的文字材料写出评论。</li> </ul> </li> </ul> <p><i>Deux domaines au choix du candidat : lettres et sciences humaines ou sciences. 写作素材分人文社科和理工两个类型，由考生任选。</i></p>	2h30 2 小时 30 分钟	/25
<p><b>Production orale 口语表达</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Exposé à partir de plusieurs documents écrits, suivi d'une discussion avec le jury. 根据数篇书面材料作口头报告，然后与考官辩论。</li> </ul> <p><i>Deux domaines au choix du candidat : lettres et sciences humaines ou sciences. 报告素材分人文社科和理工两个类型，由考生任选。</i></p>	30 min 30 分钟 préparation : 1 h 00 准备 1 小时	/25

■ Note totale : 总分 /100

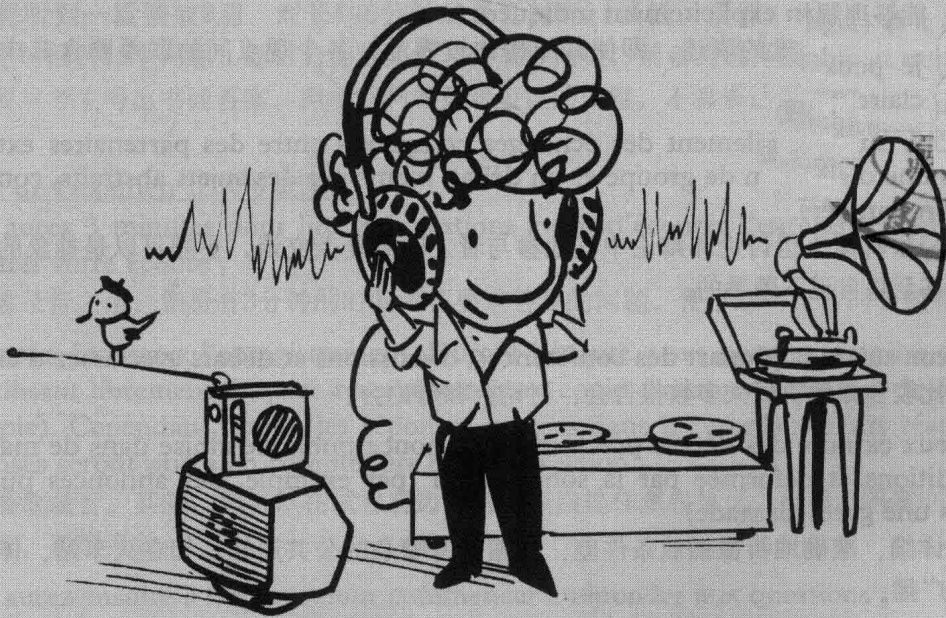
■ **Seuil de réussite pour obtenir le diplôme** 获得证书的及格线: 50/100

■ **Note minimale requise par épreuve** 单项测试要求的最低分数: 5/25

■ **Durée totale des épreuves collectives** 集体笔试总时间: 4 h 00



# Compréhension de l'oral 听力理解



Nature de l'épreuve 题型	durée 时间	note sur 分数
<p>■ Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur des documents enregistrés : 根据录音材料回答问题：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un document long (entretien, cours, conférence...) <i>deux écoutes</i> ; 第一段材料听2遍，体裁有面谈交流、教师讲课、报告等；</li> <li>- plusieurs brefs documents radiodiffusés (flashes d'informations, sondages, spots publicitaires...) <i>une écoute</i>. 第二段材料由几个广播片段组成，如新闻快报、民意调查、广告等，只听1遍。</li> </ul> <p><i>Durée maximale des documents : 10 minutes.</i> 两段材料均不超过10分钟。</p>	<p>40 min environ 约40分钟</p>	<p>25</p>
















## Présentation 总体介绍

**L**e niveau C1 (selon le *Cadre européen commun de référence pour les langues*)

根据《欧框》C1级的要求，考生在听力理解方面应具备以下能力：

-  Je peux suivre une intervention d'une certaine longueur sur des sujets abstraits ou complexes même hors de mon domaine mais peux avoir besoin de faire confirmer quelques détails, notamment si l'accent n'est pas familier.  
能够听懂一定长度的讲话，主题可以是抽象的、复杂的，甚至可以涉及自己不熟悉的领域。但是在对讲话人的口音不太适应的情况下，有时需要求证一些细节问题。
-  Je peux reconnaître une gamme étendue d'expressions idiomatiques et de tournures courantes en relevant les changements de registre.  
能够理解相当多的惯用语和常用短语，并能分清它们的语级。
-  Je peux suivre une intervention d'une certaine longueur même si elle n'est pas clairement structurée et même si les relations entre les idées sont seulement implicites et non explicitement indiquées.  
能够听懂一定长度的表述，即使其结构比较零乱，各个观点间的联系隐含其中，没有明示。
-  Je peux suivre facilement des échanges complexes entre des partenaires extérieurs dans une discussion de groupe et un débat, même sur des sujets abstraits, complexes et non familiers.  
能够轻松听懂小组讨论和辩论中其他参与者之间的复杂交谈，主题可以是抽象的、复杂的，甚至是自己不熟悉的。
-  Je peux suivre la plupart des conférences, discussions et débats avec assez d'aisance.  
能够比较自如地听懂大多数报告会、讨论会和辩论会。
-  Je peux extraire des détails précis d'une annonce publique émise dans de mauvaises conditions et déformée par la sonorisation (par exemple, des annonces publiques dans une gare, un stade).  
能够详细、准确地听懂播放条件差、周围噪音嘈杂的公共通知，如在火车站、体育场等地的广播。
-  Je peux comprendre des informations techniques complexes, telles que des modes d'emploi, des spécifications techniques pour un produit ou un service qui me sont familiers.  
能够听懂一些复杂的技术信息，如自己熟悉的某种产品或服务的使用说明、技术要求等。
-  Je peux comprendre une gamme étendue de matériel enregistré ou radiodiffusé, y compris en langue non standard et identifier des détails fins incluant l'implicite des attitudes et des relations des interlocuteurs.  
能够听懂题材广泛的录音材料和广播节目，包括那些语言不标准的内容；能够捉住听力材料的细节，如说话人隐含的立场、对话人之间的关系等。
-  Je peux suivre un film faisant largement usage de l'argot et d'expressions idiomatiques.  
能够看懂包含大量隐语和惯用语的电影。



Je peux utiliser les indices contextuels, grammaticaux et lexicaux pour en déduire une attitude, une humeur, des intentions et anticiper la suite.

能够根据语境、语法和词汇等信息推断出说话人的态度、情绪和意图，并能预测随后的情节。

## ► À propos de l'épreuve 关于考试

C'est la première épreuve de l'examen. Elle se compose de deux exercices enchaînés.

这是DALF C1考试的第一项，分为两个连续的部分。

### Exercice 1 第1部分

Pour le premier exercice, vous entendrez deux fois un enregistrement sonore de 6 minutes environ (entretien, cours, conférence, extrait d'émission radiophonique...).

Le questionnaire auquel vous devrez répondre comporte une quinzaine de questions. Vous devrez répondre à des questions fermées (il n'y a pas de réponse à rédiger) et à des questions ouvertes (il y a une réponse à rédiger dont seul le contenu sera évalué et non la manière de l'exprimer).

您将听到一段播放2遍、时长约6分钟的录音材料（谈话、授课、讲座、广播节自选段等），然后回答15个问题。题目分为封闭性和开放性两类，前者为选择题，无需考生写答案，后者则要求考生写出书面答案，但考官判卷只看表达的内容，不看表达形式。

### Le jour de l'examen 正式考试流程

– vous aurez 3 minutes pour lire les questions avant d'écouter l'enregistrement, et ainsi préparer votre écoute ;

在播放录音之前，您将有3分钟的时间浏览要求答复的问题，便于您听录音时有的放矢；

– puis vous écouterez l'enregistrement. Durant l'écoute, vous pourrez prendre des notes en utilisant librement l'espace réservé sur votre copie d'examen (colonne de droite sur la copie). Cependant, seules les réponses portées dans les emplacements réservés aux réponses seront prises en compte lors de la correction ;

开始播放录音。其间，您可以在试卷右边预留的空白处任意做笔记。但是，答案必须写到指定地方，否则无效；

– vous aurez ensuite 3 minutes pour commencer à répondre aux questions ;

录音停止，您将有3分钟的答题时间；

– vous écouterez une deuxième fois l'enregistrement ;

播放第二遍录音；

– vous aurez encore 5 minutes pour compléter vos réponses.

您还将有5分钟的时间来完成本项目的全部答题。

Les questions posées permettront de vérifier que vous êtes capable :

这部分在于考查考生：

– d'identifier les informations particulières, spécifiques et détaillées, les principaux arguments, les idées exprimées dans un document complexe et long ;



能否从一段长而复杂的录音材料中听出特别的、专门的详细信息，听出主要论据和思想观点等；

- de repérer les points de vue des locuteurs, leurs rôles, leurs positions ;  
能否听出讲话人的观点、所起的作用及其立场；
- de comprendre l'implicite des discours ;  
能否听出话语中隐含的信息；
- de comprendre la logique interne du document, d'identifier un schéma argumentatif.  
能否听出录音材料的内在逻辑关系和论述结构。

## Exercice 2 第2部分

Pour cet exercice, vous entendrez plusieurs courts documents radiodiffusés relativement complexes de 2 minutes environ (bulletins d'informations, publicités, sondages...). Vous entendrez chaque extrait une seule fois malgré des conditions sonores difficiles : débit rapide, écrit oralisé des journalistes, environnement sonore très présent.

您将听到好几段简短但相对复杂的广播录音材料（新闻简报、广告、民调结果等），长度约为2分钟。每段录音只播放1遍，但是录音效果并不太好，会有语速快、记者照读稿子、现场环境嘈杂等问题。

Pour chaque extrait, vous devrez répondre à un questionnaire comportant entre une et cinq questions fermées (questions à choix multiples).

听完每一段，需要回答1到5个多项选择题。

## Le jour de l'examen 正式考试流程

Pour chacun des extraits :

对于每段材料：

- vous aurez entre 20 et 50 secondes pour lire les questions ;  
每段录音开始之前，您将有20到50秒的时间用于预先浏览需要回答的问题；
- puis vous écouterez l'enregistrement ;  
播放录音；
- vous aurez ensuite entre 30 secondes et 1 minute pour répondre aux questions.  
听完录音后您将有30秒到1分钟的时间答题。

Les questions posées permettront de vérifier que vous êtes capable :

这部分在于考查考生：

- d'identifier et de caractériser la nature, la fonction, le thème principal du document ;  
能否听出录音材料的体裁、功能和主题；
- de repérer les locuteurs, leurs fonctions, leurs actions, leur point de vue ;  
能否听出说话人的身份、地位、行动和观点；





- de repérer les informations essentielles, les principaux arguments et les idées exprimées ;  
能否听出基本信息、主要论据和表达的思想等；
- de comprendre l'implicite du discours.  
能否理解讲话中隐含的信息。

## ► Pour réussir l'épreuve de compréhension de l'oral 考试通关建议

- **Gérez votre temps**  
合理安排时间
- **Soyez un auditeur actif**  
做一个主动积极的听众
- **Prenez des notes**  
做笔记
- **Évitez le stress grâce à une bonne préparation**  
不要紧张，相信自己作好了充分准备

Comme nous l'avons vu précédemment, les supports oraux sont variés. Il est impératif que vous écoutiez régulièrement les médias audiovisuels en français : télévision, radio, films... Vous devez être entraîné à vous adapter à ces conditions d'écoute particulières.

如前文所讲，录音材料的选材非常多样。因此，考生平时要经常收听法语视听节目，如广播、电视、电影等，同时训练自己适应特殊的听力环境。

## 1. SURMONTER LES OBSTACLES DE L'ORAL 克服听力理解障碍

### ① Tirer parti des caractéristiques de l'oral 利用听力考试的特点

Dans cette épreuve, vous devrez faire preuve d'un très bon niveau de compréhension en français sur des sujets abstraits ou complexes même hors de votre domaine de spécialité.

本项测试要求考生对抽象的、复杂的乃至不熟悉领域的话题具有良好的法语听力理解能力。

Pour faire face aux différents types de documents oraux le jour de l'épreuve, il est important que vous connaissiez leurs caractéristiques. En effet, vous pouvez entendre deux types d'enregistrements :

为了应对正式考试中可能遇到的各类听力材料，您必须先了解它们的特点，这一点非常重要。事实上，您将听到2种类型的录音材料：

– **de l'oral spontané**, par exemple un débat, une conversation, un reportage, une interview, un témoignage...

自然真实的口语片断：如辩论、交谈、报道、采访、作证等。

– **de l'écrit oralisé**, par exemple une publicité, un bulletin d'informations, une chronique, un éditorial, une conférence...

书面语录音：如广告词、新闻快报、专栏文章、社论、讲座等。

Le tableau suivant présente les caractéristiques des types de documents que vous pouvez entendre. Le jour de l'examen, ces éléments de forme vous serviront à mieux comprendre le sens des documents écoutés.

下表归纳了这2类录音材料的特点，相信会对您在考试中更好地理解题意有所帮助。

Oral spontané 自然真实的口语话语	Écrit oralisé 书面语录音
Comporte les marques orales du discours (pauses, hésitations, répétitions, phrases inachevées...) 带有口语的独特性标志，如停顿、迟疑、重复、断句等。	Pas de marques orales du discours. 没有口语的独特性标志。
Spontanéité plus ou moins grande. 或多或少是自发性话语。	Peu ou pas de spontanéité, discours très construit (par exemple un éditorial). 几乎不是自发形成的话语，而是经过组织形成的，如社论等。